



Universiteit Leiden

# Onderwijs- en examenregeling

geldig vanaf 1 september 2013

Opleidingsspecifiek deel:

## Bacheloropleiding: Japanstudies

Deze Onderwijs- en examenregeling is opgesteld overeenkomstig artikel 7.13 van de Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek (WHW) en is aangevuld met kwaliteitskenmerken zoals vastgelegd in het kaderdocument Leids universitair register opleidingen.

Overeenkomstig artikel 7.14 WHW beoordeelt het faculteitsbestuur de Onderwijs- en examenregeling regelmatig en weegt daarbij, ten behoeve van de bewaking en zo nodig bijstelling van de studielast, het tijdsbeslag dat daaruit voor de studenten voortvloeit. De opleidingscommissie heeft op grond van artikel 9.18 WHW tot taak de wijze van uitvoeren van de onderwijs- en examenregeling jaarlijks te beoordelen.

Deze Onderwijs- en examenregeling bestaat uit twee delen; een algemeen deel dat voor alle opleidingen gelijk is, en een deel dat voor een opleiding specifieke informatie bevat. Dit opleidingsspecifieke gedeelte vormt één geheel met het algemeen deel en bevat alleen de artikelen die een opleidingsspecifieke invulling hebben.

### Inhoud

1. Algemene bepalingen
2. Beschrijving van de opleiding
3. Onderwijsprogramma
4. Tentamens en examens, vervolgopleiding
5. Toegang en toelating tot de opleiding
6. Studiebegeleiding en studieadvies
7. Overgangsbepalingen
8. Slotbepalingen

### Bijlagen

Bijlage E - Onderwijsprogramma

Bijlage G - Compensatieregeling

## Artikel 2.1 Doel van de opleiding

Met de opleiding wordt beoogd dat de student een zodanige academische vorming verwerft in termen van kennis, inzicht en vaardigheden op het gebied van Japanstudies, dat:

- voldaan wordt aan de ingangseisen voor toelating tot aansluitende masteropleidingen;
- de student in staat is tot het met succes uitoefenen van functies waarvoor academische kennis en vaardigheden op bachelorniveau op bovengenoemd gebied vereist dan wel wenselijk zijn.

## Artikel 2.2 Afstudeerrichtingen

Niet van toepassing.

## Artikel 2.3 Eindkwalificaties

Afgestudeerden van de opleiding hebben de onderstaande eindkwalificaties bereikt:

### A. Taalvaardigheid in het modern Japans

1. Luistervaardigheid. De student begrijpt in essentie langere passages gesproken taal in de standaardtaal, en kan verschillende stijlen (taalniveaus/registers) van gesproken taalgebruik onderscheiden; de student heeft bovendien een adequate receptieve beheersing van de Japanse woordenschat.
2. Spreekvaardigheid. De student heeft de vaardigheid om talig en intercultureel te communiceren in een Japanse omgeving en deel te nemen aan discussies over algemene onderwerpen; de vaardigheid om tijdens deze gesprekken het taalniveau aan te passen aan de communicatiecontext (bijvoorbeeld door onderscheid te maken tussen beleefd en neutraal taalgebruik, en door de gangbare aanspreekvormen te hanteren); de vaardigheid om mondeling verslag te doen van onderwerpen die verband houden met de eigen interesses; een adequate productieve beheersing van de Japanse woordenschat.
3. Leesvaardigheid. De student is in staat om, met behulp van de relevante woordenboeken, eenvoudig hedendaags proza, alsmede artikelen, rapporten, essays en dergelijke, mits geschreven in een heldere stijl en handelend over bekende onderwerpen of hedendaagse problematiek, te lezen; de student bereikt een dusdanig niveau van leesvaardigheid dat hij of zij in staat is Japanstalige bronnen te consulteren voor onderzoeksdoeleinden; de student heeft een adequate receptieve beheersing van de Japanse woordenschat.
4. Schrijfvaardigheid: De student heeft een actieve beheersing van het Japanse schrift *kana* en kan elementaire Chinese karakters schrijven; de student is in staat zijn of haar structurele en praktische kennis van de taal toe te passen in eenvoudige schrijfoefeningen (met behulp van nieuwe mediatechnologieën en/of andere referentiemiddelen).

Doelen in termen van het *Europees Referentiekader taalvaardigheid*:

	<i>Propedause</i>	<i>Bachelor</i>
Luisteren (monoloog en conversatie)	A1	B1
Lezen*	A1	B2
Spreeken (monoloog en conversatie)	A1	B1
Schrijven (kanji)*	A1	B1

\*Merk op dat het Common European Reference Framework taalvaardigheid niet automatisch geschikt is om het uitstroomniveau van programma's van 'karakertalen' als Japans en Mandarijn-Chinees te evalueren.

B. Kennis van belangrijke historische, cultureel-maatschappelijke en politieke ontwikkelingen in Japan en de vaardigheden om deze kennis toe te passen.

5. De student heeft een grondige kennis van de belangrijkste historische ontwikkelingen in Japan.
6. De student beschikt over fundamentele kennis ten aanzien van hedendaagse politieke, maatschappelijke en culturele ontwikkelingen in Japan, en is in staat deze te plaatsen in de regionale en mondiale context.
7. De student is in staat zijn of haar kennis en inzicht (zie 5 en 6) toe te passen op specifieke onderwerpen, en deze in de juiste historische en cultureel-maatschappelijke kaders te plaatsen.
8. De student heeft toegang tot kennis van uiteenlopende aspecten van de Japanse maatschappij en cultuur in heden en verleden, doordat hij of zij in staat is om relevante secundaire en primaire bronnen te vinden en te bestuderen. Hij of zij beschikt over de vaardigheid om (in beperkte mate) naar Japanstalige bronnen te verwijzen

C. Interdisciplinaire kennis en vaardigheden

9. De student heeft inzicht in de problematiek van de bestudering van 'vreemde' culturen en de relevante wetenschappelijke discussies, in het bijzonder met betrekking tot Japan en de regio.
10. De student komt in aanraking met de benaderingen (probleemstellingen, theorieën, methoden, analytisch taalgebruik) – toegepast op de Japanse problematiek – van ten minste *twee disciplines* die binnen het hoofdvakprogramma worden aangeboden (te weten, antropologie, geschiedenis, internationale betrekkingen, kunstgeschiedenis, linguïstiek, literatuurwetenschappen, materiële cultuur studies, mediastudies, politieke wetenschappen, religiestudies en sociologie). De disciplines worden ingedeeld in 5 clusters: Arts en Media (A&M) cluster, History (H) cluster, Language and Linguistics (L&L) cluster, Political Economy and International Relations (PEIR) cluster, Society and Culture (S&C) cluster.
11. De student heeft de vaardigheid om onderzoeksvragen te definiëren binnen *één van de bovengenoemde clusters*, door primaire bronnen (inclusief Japanstalige) te vinden en kritisch te analyseren; de student heeft het vermogen om de zo verworven kennis te ordenen, vast te leggen en aan derden te presenteren in de vorm van een afstudeerscriptie.

Voorts leidt elke Leidse geesteswetenschappelijke opleiding op tot facultair geformuleerde algemene academische vaardigheden.

## Artikel 2.8 Voertaal

Met inachtneming van de Gedragscode voertaal<sup>1</sup> zijn de voertalen binnen de opleiding Nederlands en Engels. De student wordt geacht de gebruikte voertaal(talen) binnen de opleiding voldoende te beheersen.

## Artikel 3.2 Keuzevrijheid

Niet van toepassing.

---

<sup>1</sup> De Gedragscode voertaal is vastgesteld door het College van Bestuur op 11 juli 2002 en is te raadplegen op <http://media.leidenuniv.nl/legacy/gedragscode-voertaal.pdf>

### **Artikel 3.4 Deelname aan een onderwijseenheid**

3.4.2 Aan de volgende onderwijseenheden kan eerst worden deelgenomen nadat aan het tentamen van de daarbij vermeldde onderwijseenheden met goed gevolg is deelgenomen:

1e jaar BA, 2e semester:

- deelname aan Taalkundige Structuur 1b na behalen van Taalkundige Structuur 1a;
- deelname aan het onderdeel Conversatie & Luistervaardigheid van Taalbeheersing Ib: Conversatie & Luistervaardigheid en Kanji-introductie na behalen van Conversatie & Luistervaardigheid van Taalbeheersing Ia: Conversatie & Luistervaardigheid en Kanji-introductie;
- deelname aan het onderdeel Kanji-introductie van Taalbeheersing Ib: Conversatie & Luistervaardigheid en Kanji-introductie na behalen van Kanji-introductie van Taalbeheersing Ib: Conversatie & Luistervaardigheid en Kanji-introductie;
- deelname aan Teksten1b na behalen van Teksten 1a.

2e jaar BA, 1e semester:

- deelname aan het onderdeel Conversatie & Luistervaardigheid van Taalbeheersing IIa: Conversatie/Luistervaardigheid, Kanji na het behalen van Conversatie & Luistervaardigheid van Taalbeheersing Ib: Conversatie & Luistervaardigheid en Kanji-introductie;
- Deelname aan het onderdeel Kanji van Taalbeheersing IIa: Conversatie/Luistervaardigheid, Kanji na het behalen van Kanji-introductie van Taalbeheersing Ib: Conversatie & Luistervaardigheid en Kanji-introductie;
- Deelname aan Teksten IIa, inclusief Taaltechnieken en hulpmiddelen na behalen van Teksten Ib.

2e jaar BA, 2e semester:

- deelname aan het onderdeel Conversatie & Luistervaardigheid van Taalbeheersing IIb: Conversatie/Luistervaardigheid, Kanji na het behalen van het onderdeel Conversatie & Luistervaardigheid van Taalbeheersing IIa: Conversatie/Luistervaardigheid, Kanji;
- deelname aan het onderdeel Kanji van Taalbeheersing IIb: Conversatie/Luistervaardigheid, Kanji na het behalen van het onderdeel Kanji van Taalbeheersing IIa: Conversatie/Luistervaardigheid, Kanji;
- deelname aan Teksten IIb, inclusief Taaltechnieken en hulpmiddelen na behalen van Teksten IIa, inclusief Taaltechnieken en hulpmiddelen.
- deelname aan het buitenland verblijf in Japan na behalen van de propedeuse en na het behalen van Taalbeheersing IIa and Teksten IIa, inclusief Taaltechnieken en hulpmiddelen.

NB: Deelname aan het buitenland verblijf in Japan in het collegejaar 2013-14 staat alleen open voor studenten die in het collegejaar 2012-13 zijn gestart met de bacheloropleiding Japanstudies.

3e jaar BA, 1e semester:

- deelname aan BA3 Teksten Seminar, Taalverwerving IIIa: conversatie & luistervaardigheid, teksten na behalen van Taalbeheersing IIb: Conversatie/Luistervaardigheid, Kanji en Teksten IIb, inclusief Taaltechnieken en hulpmiddelen;

- Deelname aan BA3 seminar na behalen van tenminste twee BA2 seminars/lectures binnen dezelfde cluster (gedefinieerd onder C10 in Artikel 2.3).

3e jaar BA, 2e semester:

- Deelname aan Taalverwerving IIIb na behalen van Taalverwerving IIIa: conversatie & luistervaardigheid, teksten;
- Deelname aan Scriptie Seminar na behalen van BA3 seminar.
- Deelname aan BA3 Teksten Seminar ('bezemklas') na het behalen van het cijfer 4.5 of hoger voor BA3 Teksten Seminar.

## **Artikel 4.2 Verplichte volgorde**

4.2.1 Aan de tentamens van de volgende onderwijseenheden kan eerst worden deelgenomen nadat aan de tentamens van de daarbij vermelde onderwijseenheden met goed gevolg is deelgenomen:

1e jaar BA, 2e semester:

- Taalkundige Structuur II na behalen van Taalkundige Structuur I;
- het onderdeel Conversatie & Luistervaardigheid van Taalbeheersing Ib: Conversatie & Luistervaardigheid en Kanji-introductie na behalen van Conversatie & Luistervaardigheid van Taalbeheersing Ia: Conversatie & Luistervaardigheid en Kanji-introductie;
- het onderdeel Kanji-introductie van Taalbeheersing Ib: Conversatie & Luistervaardigheid en Kanji-introductie na behalen van Kanji-introductie van Taalbeheersing Ib: Conversatie & Luistervaardigheid en Kanji-introductie;
- TekstenIb na behalen van Teksten Ia.

2e jaar BA, 1e semester:

- het onderdeel Conversatie & Luistervaardigheid van Taalbeheersing IIa: Conversatie/Luistervaardigheid, Kanji na het behalen van Conversatie & Luistervaardigheid van Taalbeheersing Ib: Conversatie & Luistervaardigheid en Kanji-introductie;
- het onderdeel Kanji van Taalbeheersing IIa: Conversatie/Luistervaardigheid, Kanji na het behalen van Kanji-introductie van Taalbeheersing Ib: Conversatie & Luistervaardigheid en Kanji-introductie;
- Teksten IIa, inclusief Taaltechnieken en hulpmiddelen na behalen van TekstenIb.

2e jaar BA, 2e semester:

- het onderdeel Conversatie & Luistervaardigheid van Taalbeheersing IIb: Conversatie/Luistervaardigheid, Kanji na het behalen van het onderdeel Conversatie & Luistervaardigheid van Taalbeheersing IIa: Conversatie/Luistervaardigheid, Kanji;
- het onderdeel Kanji van Taalbeheersing IIb: Conversatie/Luistervaardigheid, Kanji na het behalen van het onderdeel Kanji van Taalbeheersing IIa: Conversatie/Luistervaardigheid, Kanji;
- Teksten IIb, inclusief Taaltechnieken en hulpmiddelen na behalen van Teksten IIa, inclusief Taaltechnieken en hulpmiddelen.

deelname aan het buitenland verblijf in Japan na behalen van de propedeuse en na het behalen van Taalbeheersing IIa and Teksten IIa, inclusief Taaltechnieken en hulpmiddelen.

NB: Deelname aan het buitenland verblijf in Japan in het collegejaar 2013-14 staat alleen open voor studenten die in het collegejaar 2012-13 zijn gestart met de bacheloropleiding Japanstudies.

3e jaar BA, 1e semester:

- Taalverwerving IIIa: conversatie & luistervaardigheid, teksten na behalen van Taalbeheersing IIb: Conversatie/Luistervaardigheid, Kanji en Teksten IIb, inclusief Taaltechnieken en hulpmiddelen
- Deelname aan BA3 seminar na behalen van tenminste twee BA2 seminars/lectures binnen dezelfde cluster (gedefinieerd onder C10 in Artikel 2.3).

3e jaar BA, 2e semester:

- Taalverwerving IIIb na behalen van Taalverwerving IIIa: conversatie & luistervaardigheid, teksten;
- Deelname aan Scriptie Seminar na behalen van BA3 seminar.
- Deelname aan BA3 Teksten Seminar ('bezemklas') na het behalen van het cijfer 4.5 of hoger voor BA3 Teksten Seminar.

#### **Artikel 4.12 Vervolgopleiding**

4.12.1 Degene aan wie de graad Bachelor is verleend op grond van een examen als bedoeld in artikel 2.7 sub b van deze regeling heeft voldaan aan de toelatingseis van de volgende afstudeerrichtingen van de masteropleiding Asian Studies (60 ec) aan de Universiteit Leiden:

- East Asian Studies;
- History, Arts and Culture of Asia;
- Politics, Society and Economy of Asia

#### **Artikel 6.3 Studieadvies eerste jaar**

6.3.2 De opleiding hanteert aanvullende eisen ten aanzien van te behalen onderdelen voor het tweede studieadvies, genoemd in 6.3.1, namelijk:

- Teksten Ia;
- Teksten Ib;
- Introduction to Academic Skills

Bacheloropleiding  
Japanstudies  
2013-2014

Studiejaar	Studiejaarnummer	Waarvan	Waarvan	EC	Studiejaar	Alma Mater / Opleiding	Practische	Afsluiting / Toetsvorm	Algemene academische vaardigheden	Relevante kennis / vaardigheden	Practische	Practische	Practische interesse	Practische interesse	Practische	
nummer	nummer	Waarvan	Waarvan	EC	Studiejaar	Alma Mater / Opleiding	Practische	Afsluiting / Toetsvorm	Algemene academische vaardigheden	Relevante kennis / vaardigheden	Practische	Practische	Practische interesse	Practische interesse	Practische	
1	I	History of Japan to 1868	lc	100	-5	V	2	HI	so, sth	rvt	5, 10					
1	I	Japan in the 21st century: Sociological Perspectives	lc	100	-5	V	2	HI	sg, so, se	rvt	6, 9, 10					
1	I	Taalwetenschappelijke structuur (Grammatica) Ia	lc	100	-5	V	1	HI	so, sg	rvt	1, 2, 3, 4	x	x	x	x	x
1	I	Kerncurriculum Area Studies	lc	100	-5	F	2	HI	sg		I.2, I.3, I.6	9				
1	I	Taalbeheersing Ic: Conversatie & Luistervaardigheid Ia, Kanji-introductie Ia	wc	100	-5	V	2	HI	mt, sg, ps	rvt	1, 2, 3	x	x	x	x	x
1	I	Teksten Ic: Beginners niveau	wc	100	-5	V	1	HI	sg, so, se, ps	rvt	3		x			
<b>30</b>																
1	II	Modern Japanese History	lc	100	-5	V	2	HI	sg	rvt	5, 10					
1	II	Arts and Material Culture of Japan	lc	100	-5	V	2	HI	so, sg	rvt	5, 10					
1	II	Taalwetenschappelijke structuur (Grammatica) Ib	lc	100	-5	V	1	HI	so, sg	rvt	1, 2, 3, 4	x	x	x	x	x
1	II	Taalbeheersing Ic: Conversatie & Luistervaardigheid Ib, Kanji-introductie Ib	lc	100	-5	V	2	HI	mt, sg, ps	rvt	1, 2, 3	x	x	x	x	x
1	II	Teksten Ic: Beginners niveau	lc	100	-5	V	1	HI	sg, so, se, ps	rvt	3		x			
1	II	Introduction to Academic Skills	hc/wc	100	-5	V	3	HI	se, sth	ll.1-2	6, 8					
<b>30</b>																
2	I	Keuzevak bij Koreaans, Chinees, Zuid Azië (India en Tibet) of Zuid-Oost Azië (Indonesië) (gedeeltelijk onderzoek)	var	var	-5	K	var	var	var	var						
2	I	Kerncurriculum Wetenschapswissel	wc	200	-5	F	2	JA	sg	rvt						
2	I	Taalbeheersing Ic: Conversatie IIa, Kanji IIa	wc	200	-5	V	2	JA	mt, sg, ps	rvt	1, 2, 3	x	x	x	x	x
2	I	Teksten IIc: Licht gevorderd niveau, inclusief Taalwetenschappen en taalvaardigheden	wc	200	-5	V	3	JA	sg, so, se, ps	rvt	3		x			
2	I	Kies twee BA2 seminars of een seminar en een lecture* :					10									
2	I	BA2 Lecture: Politics and International Relations of Japan	hc/wc	200	-5	K	2	JA	sth, ps	I.1, I.2, II.1, IV.1, IV.3	6, 10					
2	I	BA2 seminar (fat): Introduction to Japanese Linguistics	wc	200	-5	K	3	JA	sth, ps, pr	I.1, I.2, III, IV.1, IV.3	6, 10					
2	I	BA2 Seminar: ARM (Archeologie)	wc	200	-5	K	2	JA	sth, ps, pr	I.1, I.2, II.1, IV.1, IV.3	5, 10					
2	I	BA2 Seminar: History	wc	200	-5	K	2	JA	sth, ps, pr	I.1, I.2, II.1, IV.1, IV.3	5, 10					
2	I	BA2 Seminar: SSC-Cluster (Antropologie)	wc	200	-5	K	2	JA	sth, ps, pr	I.1, I.2, II.1, IV.1, IV.3	6, 10					
2	I	BA2 Seminar (fat): SSC-Cluster (Religie)	wc	200	-5	K	3	JA	sth, ps, pr	I.1, I.2, II.1, IV.1, IV.3	5, 6, 10					
<b>30</b>																
2	II	Keuzevak bij Koreaans, Chinees, Zuid Azië (India en Tibet) of Zuid-Oost Azië (Indonesië) (gedeeltelijk onderzoek)	var	var	-5	K	var	var	var	var						
2	II	Inleiding Klassiek Japan (‘beremkhu’) :	wc	200	-5	V	5	HI	sg, vi, sth, ps	VI.1	1, 3, 6, 7, 10		x			
2	II	Taalbeheersing IIc: Conversatie, Luistervaardigheid en Kanji	wc	200	-5	V	2	HI	sg, mt, pr, ps	rvt	1, 2	x	x	x	x	x
2	II	Teksten IIc: Licht gevorderd niveau	wc	200	-5	V	3	HI	sg, so, se, ps				x			
2	II	Taalbeheersing Ic	wc	200	-5	V	2	HI	sg, mt, pr, ps	rvt	1, 2	x	x	x	x	x
2	II	Kies twee BA2 seminars of een seminar en een lecture* :	wc	200			10									
2	II	BA2 Lecture (fat): Film	hc/wc	200	-5	K	3	HI	sth, ps	I.1, I.2, II.1, IV.1, IV.3	6, 10					
2	II	BA2 Seminar (fat): SSC-Cluster (Sociologie)	hc/wc	200	-5	K	4	HI	sth, ps, pr	I.1, I.2, II.1, IV.1, IV.3	6, 10					
2	II	BA2 Seminar (fat): SSC-Cluster (Zen)	wc	200	-5	K	4	HI	ps, sth, so, se	I.1, I.2, II.1, IV.1, IV.3	5, 10					





## Bijlage G – Compensatieregeling

### Bacheloropleiding: Japanstudies 2013-2014

Compensatie van onvoldoendes is mogelijk indien:

- a. het gewogen gemiddelde in het betrokken cluster ten minste 6.0 bedraagt;
- b. een student in de hieronder gedefinieerde clusters van onderdelen per cluster voor maximaal één onderwijseenheid een onvoldoende heeft behaald;
- c. geen van de behaalde resultaten binnen een cluster lager is dan een 4.0.

Indien een student aan deze voorwaarden voldoet wordt hij geacht voldaan te hebben aan de eisen voor het examen waarop hij zich voorbereidt met dit cluster van onderwijseenheden.

Met het oog op de hiervoor omschreven compensatieregeling zijn er de volgende clusters van onderwijseenheden binnen de opleiding:

In de **propedeuse** is compensatie niet mogelijk.

In de **postpropedeuse** kan compensatie plaatsvinden tussen de cursussen binnen het volgende cluster:

#### *Cluster 1*

- Kerncurriculum: Wetenschapsfilosofie s1 (5.0 ec);
- Gedeeld onderwijs. Keuzevak bij Koreaans, Chinees, Zuid Azië (India en Tibet) of Zuid-Oost Azië (Indonesië), eerste semester (5.0 ec);
- Gedeeld onderwijs. Keuzevak bij Koreaans, Chinees, Zuid Azië (India en Tibet) of Zuid-Oost Azië (Indonesië), tweede semester (5.0 ec).